

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Гуманитарный институт

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Гуманитарный
инс. М. Петровичева
« _____ 2022 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ФРАЗЕОЛОГИЯ**

направление подготовки / специальность

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

направленность (профиль) подготовки

ЛИНГВИСТИКА

Владимир
2022

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины состоит в получении знаний о фразеологическом строе современного английского языка как системы, составные элементы которой находятся в определенных взаимоотношениях различных степеней сложности. Данная дисциплина должна дать студентам теоретические сведения, стимулирующие их самостоятельный, творческий подход к осмыслению сложных фразеологических явлений в различных условиях функционирования языка.

Задачи дисциплины:

- 1) дать теоретическое освещение основ фразеологии современного английского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его основных взаимодополняющих функциях, прежде всего, в когнитивной и коммуникативной функции;
- 2) открыть суть наиболее важных проблем современных научных исследований в области фразеологии современного английского языка;
- 3) способствовать развитию у студентов умения применять теоретические знания по фразеологии современного английского языка в практическом освоении английского языка на разных ступенях обучения;
- 4) способствовать развитию у студентов научного мышления в соответствии с методологией фразеологической дисциплины, приобретению и совершенствованию навыков библиографического поиска в изучаемой области, навыков самостоятельной переработки фундаментальной и текущей научной информации по фразеологии, умения самостоятельно делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом в его разных речевых формах, осмысленному сопоставлению фразеологических явлений английского и русского языков.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Фразеология» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, учебного плана.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации,	УК-1.1 Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации.	Знать принципы сбора, отбора и обобщения информации, необходимой для целей исследования	Практические задания Групповая дискуссия Тестовые вопросы. Этимологический
	УК-1.2 Умеет	Уметь Анализировать речевые	

применять системный подход для решения поставленных задач	соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности.	явления языковые закономерности и соотносить их с задачами профессиональной деятельности.	анализ предложенных лингвистических терминов и ситуаций. Устный ответ на теоретические вопросы. Реферирование и аннотирование статей
	УК-1.3 Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений.	Владеть Приемами поиска и сбора материала исследования, методами его анализа и интерпретации результатов	
ПК-4 Способен осуществлять научные исследования в профессиональной деятельности, в области лингвистики и межкультурной коммуникации, общей и частной теории перевода	ПК-4.1 Знает и адекватно использует современный понятийный научный аппарат русского и иностранных языков.	Знать современный понятийный научный аппарат русского и иностранных языков.	
	ПК-4.2 Умеет анализировать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности при осуществлении научных исследований.	Уметь анализировать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности при осуществлении научных исследований.	
	ПК-4.3 Владеет общенаучными методами гуманитарных дисциплин и частными методами исследования и творчески использует их в избранной сфере профессиональной деятельности, в области лингвистики и межкультурной коммуникации, общей и частной теории перевода.	Владеть общенаучными методами гуманитарных дисциплин и частными методами исследования и творчески использует их в избранной сфере профессиональной деятельности, в области лингвистики и межкультурной коммуникации, общей и частной теории перевода.	

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Фразеология как лингвистическая дисциплина	2	1-2	2		2	2	4	
2	Тема 2. Методы изучения фразеологических единиц	2	3-4	2		2	2	4	
3	Тема 3. Раздельнооформленность фразеологических единиц	2	5-6	2		2	2	4	рейтинг-контроль №1
4	Тема 4. Системность фразеологии	2	7-8	2		2	2	4	
5	Тема 5. Фразеологическая семантика	2	9-10	2		2	2	4	
6	Тема 6. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка	2	11-12	2		2	2	4	рейтинг-контроль №2
7	Тема 7. Номинативные фразеологические единицы	2	13-14	2		2	2	4	
8	Тема 8. Глагольные фразеологические единицы	2	15-16	2		2	2	4	
9	Тема 9. Коммуникативные фразеологические единицы	2	17-18	2		2	2	4	рейтинг-контроль №3
Всего за 2 семестр:				18		18		36	Зачёт
Наличие в дисциплине КП/КР				-					
Итого по дисциплине				18		18		36	Зачёт

Содержание лекционных занятий по дисциплине

Тема 1. Фразеология как лингвистическая дисциплина

Общие вопросы. Теория фразеологии Ш. Балли. Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Эквивалентность фразеологии слову. Соотнесенность фразеологизма и слова. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с другими науками.

Тема 2. Методы изучения фразеологических единиц

Комплективный метод. Структурно-типологический метод. Метод фразеологического анализа. Метод фразеологической идентификации. Основные процедуры. Метод фразеологической аппликации. Основные процедуры. Метод фразеологического описания. Основные процедуры.

Тема 3. Раздельнооформленность фразеологических единиц

Общие вопросы теории раздельнооформленности и цельнооформленности. Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Окаzionaliальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. О лингвистическом статусе компонентов фразеологических единиц.

Тема 4. Системность фразеологии

Общие вопросы системности. Уровни системного изучения фразеологии. Функции фразеологических единиц. Зависимости компонентов фразеологических единиц. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.

Тема 5. Фразеологическая семантика

Типы значений в сфере фразеологии. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление. Фразеологическая абстракция. Внутренняя форма фразеологических единиц. Аспекты фразеологического значения. Сигнификативный и денотативный аспекты. Коннотативный аспект. Семный анализ фразеологических единиц. Фразеологические единицы и контекст.

Тема 6. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка

Общие положения. Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения. Шекспиризмы. Другие литературные источники фразеологических единиц.

Тема 7. Номинативные (субстантивные) фразеологические единицы

Идиоматика. Семантические особенности субстантивных фразеологических единиц. Полностью переосмысленные субстантивные фразеологические единицы со структурой словосочетания. Полностью переосмысленные фразеологические единицы с частичнопредикативной структурой. Частично переосмысленные субстантивные фразеологические единицы. Мотивированность и немотивированность субстантивных фразеологических единиц. Семантический диапазон субстантивных фразеологических единиц. Грамматические особенности субстантивных фразеологических единиц. Эвфонические средства в субстантивных фразеологических единицах. Идиофразеоматика. Фразеоматика.

Тема 8. Глагольные фразеологические единицы

Семантические особенности глагольных фразеологических единиц. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Морфологические

особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах. Идиофразеоматика. Фразеоматика.

Тема 9. Коммуникативные фразеологические единицы

Пословицы и поговорки. Общие положения. Семантические особенности пословиц. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах. Семантические особенности поговорок. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

Содержание лабораторных занятий по дисциплине

Тема 1. Фразеология как лингвистическая дисциплина

Теория фразеологии Ш. Балли. Эквивалентность фразеологии слову. Соотнесенность фразеологизма и слова. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с культурологией, лексикологией, стилистикой, сопоставительной типологией языков.

Тема 2. Методы изучения фразеологических единиц

Отличительные особенности методов изучения фразеологии и их основные процедуры: Компликативный метод. Структурно-типологический метод. Метод фразеологического анализа. Метод фразеологической идентификации. Метод фразеологической аппликации. Метод фразеологического описания.

Тема 3. Раздельнооформленность фразеологических единиц

Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Окказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Проблема лингвистического статуса компонентов фразеологических единиц.

Тема 4. Системность фразеологии

Уровни системного изучения фразеологии. Функции фразеологических единиц. Зависимости компонентов фразеологических единиц. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.

Тема 5. Фразеологическая семантика

Типы значений в сфере фразеологии. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление. Фразеологическая абстракция. Внутренняя форма фразеологических единиц. Аспекты фразеологического значения. Сигнификативный и денотативный аспекты. Коннотативный аспект. Фразеологические единицы и контекст.

Тема 6. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка

Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения. Шекспиризмы. Библизмы. Литературные источники фразеологических единиц.

Тема 7. Номинативные фразеологические единицы

Семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных

адъективных фразеологических единиц. Эвфонические средства в адъективных фразеологических единицах. О первом союзе as.

Тема 8. Глагольные фразеологические единицы

Семантические особенности глагольных фразеологических единиц. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Морфологические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах.

Тема 9. Коммуникативные фразеологические единицы

Семантические особенности пословиц. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах. Семантические особенности поговорок. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

Рейтинг-контроль № 1

вопросы и задания:

1. Каковы периоды становления фразеологии как лингвистической дисциплины?
2. Какие лингвисты стояли у ее истоков?
3. Какова роль А.И. Смирницкого, В.В. Виноградова Н.Н. Амосовой и других ученых в истории становления фразеологии?
4. Почему А.В. Кунин считается основателем английской фразеологии как отрасли знания? Приведите аргументы.
5. В чем разница концепции эквивалентность фразеологии слову и соотнесенности фразеологизма и слова?
6. Как вы понимаете объем фразеологии?
7. Какие методы изучения фразеологических единиц вам известны. В чем их отличие?
8. Каковы основные процедуры метода фразеологической идентификации?
9. Каковы узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц?
10. Каковы окказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц?

Рейтинг-контроль № 2

вопросы и задания:

1. Каковы уровни системного изучения фразеологии?

2. Дайте характеристику функциям фразеологических единиц.
 3. Дайте характеристику зависимостям компонентов фразеологических единиц.
 4. Назовите способы отличия парадигматических отношений фразеологических единиц (фразеологические синонимы, фразеологические антонимы).
 5. Какие типы значений различаются в сфере фразеологии?
 6. В чем отличие фразеологического безобразного преобразование и образного переосмысления.
 7. Что такое «фразеологическая абстракция»? Какие уровни фразеологической абстракции вам известны? Кто автор этой теории?
 8. Что такое «внутренняя форма фразеологических единиц»?
 9. Как отличить сигнификативный, денотативный и коннотативный аспекты фразеологического значения?
 10. Какие фразеологические единицы из произведений У. Шекспира вы знаете?
 11. Дайте характеристику фразеологии библейской этимологии.
- Какие авторские фразеологические единицы вам известны?

Рейтинг-контроль № 3

вопросы и задания:

1. Каковы семантические особенности субстантивных фразеологических единиц?
 2. В чем отличие полностью переосмысленных и частично переосмысленных субстантивных фразеологических единиц?
 3. Как отличить мотивированные и немотивированные субстантивные фразеологические единицы?
 4. Дайте характеристику семантическому диапазону субстантивных фразеологических единиц.
 5. Каковы семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц?
 6. Какие функции характерны для адвербиальных фразеологических единиц?
 7. Каковы семантические особенности глагольных фразеологических единиц?
 8. Дайте характеристику вариантности глагольных ФЕ.
 9. Каковы функции междометных фразеологических единиц?
- Назовите основные тенденции в динамике коммуникативных фразеологических единиц.

5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет).

Вопросы к зачету

1. Фразеология как лингвистическая дисциплина.
2. Теория фразеологии Ш. Балли.
3. Эквивалентность фразеологии слову.
4. Соотнесенность фразеологизма и слова.
5. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых.
6. Компликативный метод изучения фразеологических единиц.
7. Структурно-типологический метод.
8. Метод фразеологического анализа.
9. Метод фразеологической идентификации.

10. Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Оказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц.
11. Уровни системного изучения фразеологии.
12. Функции фразеологических единиц.
13. Зависимости компонентов фразеологических единиц.
14. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.
15. Фразеологическая семантика. Типы значений в сфере фразеологии.
16. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление. Фразеологическая абстракция.
17. Внутренняя форма фразеологических единиц.
18. Сигнификативный и денотативный аспекты фразеологического значения.
19. Коннотативный аспект фразеологического значения.
20. Фразеологические единицы и контекст.
21. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка. Общие положения.
22. Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения.
23. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения.
24. Фразеологические единицы из произведений У. Шекспира.
25. Фразеологические единицы библейской этимологии.
26. Литературные источники фразеологических единиц.
27. Семантические особенности субстантивных фразеологических единиц.
28. Полностью переосмысленные субстантивные фразеологические единицы со структурой словосочетания.
29. Полностью переосмысленные фразеологические единицы с частичнопредикативной структурой.
30. Частично переосмысленные субстантивные фразеологические единицы.
31. Мотивированность и немотивированность субстантивных фразеологических единиц.
32. Семантический диапазон субстантивных фразеологических единиц.
33. Грамматические особенности субстантивных фразеологических единиц.
34. Эвфонические средства в субстантивных фразеологических единицах.
35. Семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц.
36. Семантические и грамматические особенности компаративных адъективных фразеологических единиц.
37. Эвфонические средства в адъективных фразеологических единицах.
38. Адвербиальные фразеологические единицы.
39. Семантические особенности глагольных фразеологических единиц.
40. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
41. Морфологические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
42. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
43. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц.

44. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах.
45. Междометные фразеологические единицы.
46. Коммуникативные фразеологические единицы. Пословицы и поговорки.
47. Семантические особенности пословиц.
48. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах.
49. Семантические особенности поговорок.
50. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

- Знакомство с теоретической литературой по рассматриваемым вопросам (темы 1-9)
- Практические задания на закрепление пройденного материала
- Подготовка презентаций и докладов по темам занятий
- Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 1 (Федуленкова Т.Н.** Новое в изучении фразеологии в постнеклассический период. Зыкова И.В. Концептосфера культуры и фразеология. Теория и методы лингвокультурологического изучения. М.: ЛЕНАНД, 2019. 380 с. // Известия СмолГУ. Ежеквартальный журнал. 2019, № 3(47). С. 401-406. http://www.smolgu.ru/nauka/zhurnal_izvestiya/vypuski/izvestiya_smolenskogo_gosudarstvennogo_universiteta_ezhkvartalnyj_zhurnal_3_47/.; **Федуленкова Т.Н.** Фразеология и типология: перспективы взаимодействия // Вестник МГЛУ: Серия «Лингвистика». Вып. 500. Ч. I. Несколькословные единицы номинации в английском языке: от лексикологии к фразеологии. М., 2005. С. 134-141.; **Федуленкова Т.Н.** Поуровневое формирование фразеологических компетенций на основе фразеологизмов с компонентом make // Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки», 2016, № 3, с. 139-148 (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Гендерная фразеология в формировании профессиональных компетенций студента-социолога // Современные наукоемкие технологии № 11 (часть 1) 2016, стр. 196-200. (в соавт.). <http://www.top-technologies.ru/ru/issue/view?id=569>.; **Fedulenkova T.** Experience of Phraseological Studies in Academic Group for Multilingual Purposes // Proceedings of the International Conference on European Multilingualism: Shaping Sustainable Educational and Social Environment (EMSSSESE 2019) / ed. by Cairiona Kirby and Larisa Shchipitsina. [Electronic Resource]. Parts of series ASSEHR, vol. 360. Paris, Amsterdam: Atlantis Press, 2019. <https://www.atlantispress.com/proceedings/emssese-19/publishing>. DOI: <https://doi.org/10.2991/emssese-19.2019.8>.)
- Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 2 (Федуленкова Т.Н.** Фразеология и типология: к типологической релевантности фразеологии // Филологические науки. М., 2005. № 1. С. 74-80.; **Федуленкова Т.Н.** Сопоставительное исследование фразеологической вариантности в английском и русском языках (на материале фразеологических единиц с компонентом give / давать). DOI: 10.18413/2313-8912-2019-5-4-0-8 // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. Т.5, № 4, 2019. С. 89-105. <http://rllinguistics.ru/journal/archive/>; **Федуленкова Т.Н.** Характеристика структурно-грамматических моделей английских фразеологических единиц с компонентом give (статья) DOI: 10.17223/19996195/36/3 // Язык и культура. 2016. №4 (36). С. 30-41.)

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 3 (Федуленкова Т.Н.** Развитие вариантности фразеологии библейской этимологии DOI: 10.18413/2313-8912-2020-6-2-0-7 // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. Т.6, № 2, 2020. С. 83-96. <http://rrlinguistics.ru/journal/annotation/2065/>; **Федуленкова Т.Н.** Вариантность английских фразеологизмов с компонентом *get* в основных структурных моделях // DOI: 10.22250/24107190_2019_5_3_215_227.; **Федуленкова Т.Н.** Лингвистический статус компонента фразеологической единицы // Вестник Томского гос. пед. ун-та. Серия «Гуманитарные науки» (Филология: Индоевропейские и сибирские языки). Томск, 2005. № 4(48). С. 16-20.)

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 4 (Федуленкова Т.Н.** Дифференциация фразеологии и фразеоматики в англо-русском экономическом словаре: критические заметки // Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Сер. «Гуманитарные и социальные науки». 2018. № 4. С. 94-101. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.4.; **Федуленкова Т.Н.** Одномерные модели глагольных фразеологизмов с компонентом *give/ да(ва)ть* в английском и русском языках // Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки». 2017. № 1. С. 78-87. DOI 10.17238/issn2227-6564.2017.1. 31.01 (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Универсальное и особенное в морфологической вариантности зооморфных фразеологизмов в неродственных языках // Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки. № 5, 2017. С. 122-129 (в соавт.); **Fedulenkova T.** Pragmatic functions of modern English phraseology // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. Т.5, №2, 2019. С. 74-83. [http://rrlinguistics.ru/journal/archive/.](http://rrlinguistics.ru/journal/archive/))

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 5 (Федуленкова Т.Н.** Фраземосемиозис как когнитивно-прагматическая проблема: Рецензия на книгу: Алефиренко Н.Ф. «Когнитивно-прагматические истоки фраземосемиозиса»: монография. М.: ФЛИНТА : Наука, 2018, 192 с. ISBN 978-5-9765-3407-0 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-039384-4 (Наука). // Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки». 2020. №1. С. 114-122. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2020.1.114[http://gum.narfu.ru/archive.](http://gum.narfu.ru/archive/); **Федуленкова Т.Н.** Дифференциальные признаки афоризма // Вестник НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. 2019. № 46. С. 79-81.; **Федуленкова Т.Н.** Вариант фразеологической единицы как показатель ее тождества (на материале фразеологии с компонентом – глаголом отчуждения) // Язык и культура. 2017. № 37. С. 35-47. DOI: 10.17223/19996195/37/3.; **Федуленкова Т.Н.** Рецензия на монографию Н. В. Баско «Фразеологизмы в языке современных российских СМИ» // Теоретическая и прикладная лингвистика: науч. журнал Амурского гос. университета, № 6(3), 2020, с. 211-216 (в соавт.); **Fedulenkova T.** Isomorphic models in somatic phraseology based on synecdoche in English, German and Swedish // Язык и культура, 2016, 2(34), с. 6-14. [http://journals.tsu.ru/language.](http://journals.tsu.ru/language/); **Fedulenkova T.** Isomorphism and allomorphy of English, German and Swedish phraseological units based on metaphor // Studia Germanica, Romanica et Comparatistica (ISSN 2415-8720) (БАК ДНР). 2019. Том 15. Вып. 3(45). С. 126-134.)

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 6 (Федуленкова Т.Н.** От библейского прототипа до современного фразеологизма // Studia Germanica, Romanica et Comparatistica. 2020. Том 16. Вып. 2(45). С. 30-40. [http://donnu.ru/sgrc/archive.](http://donnu.ru/sgrc/archive/); **Федуленкова Т.Н.** Modern life of biblical phraseology and its variants in English // The European Proceedings of

[0.pdf](#).; **Федуленкова Т.Н.** Характеристика прототипов библейской фразеологии и способы их преобразования в языковые единицы // *Язык и культура*. 2019. № 1 (45). С. 108–120. DOI: 10.17223/19996195/45/8.; **Федуленкова Т.Н.** Рецензия на монографию П.С. Дронова «очерки по культурным трансферам во фразеологии». DOI: 10.22250/24107190_2020_6_2_181_185 // *Теоретическая и прикладная лингвистика: науч. журнал Амурского гос. университета*, № 6(2), 2010, с. 181-185. <https://lingua.amursu.ru/about-journal/volumes/2020/2/>.

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 7 (Федуленкова Т.Н.** Структурно-компонентное наполнение субстантивной модели английского делового ФЕ-термина // *Studia Germanica, Romanica et Comparatistica* (ISSN 2415-8720) (ВАК ДНР). 2019. Том 15. Вып. 3(45). С. 30-40. <http://donnu.ru/sgrc/archive> (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Трансформация объекта сравнения в адъективных компаративных фразеологических единицах в английском и русском языках // *Вестник Моск. городск. пед. ун-та. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*, № 2(30) 2018, с. 22-32. <https://vestnik.mgpru.ru/> (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Современная английская фразеология со структурным компонентом keep: типы вариантности // *Язык и культура*. 2018. № 3 (43). С. 114–125. DOI: 10.17223/19996195/43/7. <http://journals.tsu.ru/language/>.)

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 8 (Федуленкова Т.Н.** Глагольно-субстантивные фразеологические единицы с компонентом have: виды вариантов // *Вестник Моск. городск. пед. ун-та. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*, № 2(34), с. 58-69. <https://vestnik.mgpru.ru/>; **Федуленкова Т.Н.** Модели описания английских фразеологических единиц с глагольным компонентом put // *Язык и культура*. 2019, № 46. С. 139-154. DOI: 10.17223/19996195/46/8. <http://journals.tsu.ru/language/>.; **Федуленкова Т.Н.** Анализ вариантности двухкомпонентной английской фразеологии с глаголом have // *Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики*. Т.5, №1, 2019. С. 52-61.; **Федуленкова Т.Н.** Вариантность английских фразеологизмов модели V + (d) + N + Prep + θ с глаголом 'have' // *Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки»*. № 3, 2019, с. 55-62.)

• Реферирование статей и подготовка к обсуждению **темы 9 (Федуленкова Т.Н.** Контекст в выявлении вариативных функций коммуникативных фразеологических единиц (на материале современного английского языка) // *Язык и культура*, 2018. № 1(41), с. 125-138. DOI: 10.17223/19996195/41/8 (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Роль коммуникативной фразеологии в формировании социокультурной компетенции // *Современные проблемы науки и образования*. 2017. № 5; URL: <http://www.science-education.ru/article/view?id=26708> (в соавт.); **Федуленкова Т.Н.** Британский национальный характер сквозь призму паремии. Рецензия на монографию: Горохова А.М. Репрезентация Британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка. М.: ФЛИНТА, 2020. 208 с. DOI: 10.37482/2227-6564-V024 // *Вестник Северного (Арктического) федерального университета, Серия «Гуманитарные и социальные науки»*. 2020. №2. С. 100-104. <http://gum.narfu.ru/archive>.; **Федуленкова Т.Н.** Рецензия на диссертационную работу Гороховой А.М. «Репрезентация британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки (Н. Новгород, 2017) // *Вестник Донецкого национального университета. Серия Д. Филология и психология*. № 2,

2020. С. 133-138. http://donnu.ru/public/journals/files/Vestnik_DonNU_D_2020_N2.pdf.; *Fedulenkova T.N.* Derivational tendencies in communicative phraseological units // Вестник Московского университета (МГУ). Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. М., 2005. № 1. С. 44-54.

Примерные темы рефератов и перспективных мини-исследований с целью написания статьи

1. Структурная характеристика адъективных компаративизмов современного английского языка.
2. Структурно-квантитативный анализ коммуникативных фразеологических единиц в английском языке.
3. Грамматическое моделирование английских фразеологизмов с компонентом – глаголом обладания (hold).
4. Особенности структуры фразеологических единиц с компонентом глаголом приобретения (get).
5. Грамматическое структурирование фразеологических единиц с каузативным компонентом (cut).
6. Модели описания английских фразеологизмов с компонентом – глаголом интенсивного физического воздействия (strike, hit, bit).
7. Структура английских фразеологизмов с компонентом – глаголом вертикального перемещения (raise, lift, lay).
8. Структурные особенности фразеологии с компонентом – глаголом кинетической семантики (run).
9. Фразеологические интенсификаторы в современном английском языке: структурная характеристика.
10. Структурные модели фразеологической терминологии: (на материале словаря Oxford Dictionary of Business English, Tuck, A., Oxford: OUP, 2000).
11. Виды семантической трансформации компонентного состава адъективных компаративизмов современного английского языка.
12. Особенности фразеологической деривации в современном английском языке на основе коммуникативных фразеологических единиц.
13. Виды переосмысления английских фразеологизмов с компонентом – глаголом обладания (hold).
14. Способы семантической зашифровки денотата фразеологических единиц с компонентом глаголом приобретения (get).
15. Характеристика механизмов переосмысления прототипа английской фразеологии с каузативным компонентом (cut).
16. Семантическая характеристика фразеологических единиц с компонентом – глаголом интенсивного физического воздействия (strike, hit, bit).
17. Своеобразие семантического сдвига в английских фразеологизмах с компонентом – глаголом вертикального перемещения (raise, lift, lay).
18. Виды семантической трансформации прототипа ФЕ с компонентом – глаголом кинетической семантики (run).
19. Особенности семантической зашифровки денотата фразеологических интенсификаторов в современном английском языке.
20. Активность субстантивного компонента в фразеологической терминологии: (на материале словаря Oxford Dictionary of Business English, Tuck, A., Oxford: OUP, 2000).

Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
Кунин, Александр Владимирович. Курс фразеологии современного английского языка: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. 3-е изд., стереотип. М.: Высшая школа, Дубна: Изд. центр «Феникс», 2005. 488 с.	2005	
Федуленкова, Татьяна Николаевна. Английская фразеология: курс лекций: учебное пособие для факультетов иностранных языков и филологических факультетов вузов / Т. Н. Федуленкова; Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ). — Архангельск : Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ), 2015. — 172 с. — Библиогр. в конце лекций. — ISBN 5-88086-228-3.	2015	
Федуленкова, Татьяна Николаевна. Лекции по английской фразеологии библейского происхождения: учебное пособие для бакалавров и магистров вузов по специальностям 035700.62 — "Лингвистика"; 033000.62 - "Культурология"; 033300.62 — "Религиоведение" / Т. Н. Федуленкова ; Российская Акадеия Естествознания. — Москва : Академия Естествознания, 2014. — 145 с. : табл. — Библиогр.: с. 85-97 и в конце лекций. — ISBN 978-5-91327-300-0	2016	
Дополнительная литература		
2. Ковшова, Мария Юрьевна. Лингвокультурологический метод во фразеологии. М.: ЛЕНАНД, 2019. 456 с.	2019	
1. Кунин, Александр Владимирович. Английская фразеология: теоретический курс. М.: Высшая школа, 1970. 344 с..	1970	
3. Фразеологическое пространство национального словаря в сопоставительном аспекте : монография : учебное пособие для вузов по специальности 050303.65 — "Иностранный язык с дополнительной специальностью" и для бакалавров и магистров направления 03570002 — "Лингвистика, перевод, переводоведение" : [в т.] / Т. Н. Федуленкова [и др.] ;	2014	

Российская Академия Естествознания ; под ред. Т. Н. Федуленковой .— Москва : Академия Естествознания, -Т. 2 .— 2014 .— 139 с. : портр. — Библиогр. в конце гл. — ISBN 978-5-91327-273-7.		
Пословицы в фразеологическом поле: когнитивный, дискурсивный, сопоставительный аспекты: монография / Н.Ф. Алефиренко [и др.]; под ред. проф. Т.Н. Федуленковой. Владимир: Изд-во ВлГУ, 2017. 231 с.	2017	http://e.lib.vlsu.ru/handle/123456789/6507;
Современная фразеология: тенденции и инновации: монография / Н. Ф. Алефиренко [и др.] ; отв. ред. А. П. Василенко .— Москва ; Санкт-Петербург ; Брянск : Новый проект, 2015 .— 198 с. : портр. — Библиогр. в конце ч. и в подстроч. примеч. — ISBN 978-5-9908370-0-3	2015	
Naciscione A.S. Phraseological Units in Discourse: Towards Applied Stylistics. Amsterdam:John Benjamins Publishing Company, 2010. 292 p.	2010	
Fedulenkova, T. N. On the Instantial Use of Phraseological Units. <i>Stylistic Use of Phraseological Units in Discourse by Anita Naciscione, 2010, Amsterdam: John Benjamins, viii +292 pp., 978 9-027-21176-7. Hb, €95.00. In European Journal of English Studies, 2015, vol. 19, 2: 234-242.</i>	2015	

6.2. Периодические издания

1. Вестник Донецкого национального университета.
http://donnu.ru/public/journals/files/Vestnik_DonNU_D_2020_N2.pdf .
2. Вестник Нижегородского гос. лингв. ун-та им. Н.А. Добролюбова (Вестник НГЛУ им. Н.А. Добролюбова). <http://vestnik.lunn.ru/en/> .
3. Вестник Северного (Арктического) федерального университета (Вестник САФУ). Серия «Гуманитарные и социальные науки». <http://gum.narfu.ru/archive> .
4. Вестник Череповецкого государственного университета (Вестник ЧерГУ). <https://www.chsu.ru/ru/web/university/science/publications/vestnik-chsu> .
5. Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология.
<https://journals.udsu.ru/history-philology/issue/view/354>
Elibrary.ru: https://elibrary.ru/title_about.asp?id=55247.
Archive Website: <http://ru.history.vestnik.udsu.ru/>
6. Известия СмолГУ. Ежеквартальный (научный) журнал. <https://smolsoc.ru/index.php/-1--1> .
7. Вестник Южно-Уральского государственного университета (Вестник ЮУрГУ). Серия «Лингвистика». <https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=42411935>.
8. Известия Юго-Западного государственного университета (Известия ЮЗГУ), <https://swsu.ru/izvestiya/serieslingva/>
9. Научный журнал «Язык и культура». Томск: ТГУ. <http://journals.tsu.ru/language/>.
10. Научный журнал «Человек. Культура. Образование». Издание Сыктывкарского государственного университета им. Питирима Сорокина. <http://pce.syktu.ru/>.
11. Научный журнал “West-East”, Tbilisi. <http://ispop.ge/article.php?id=7> .
12. Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики.
<http://rrlinguistics.ru/journal/annotation/2232/>

13. Теоретическая и прикладная лингвистика: научный журнал Амурского гос. университета. <https://lingua.amursu.ru/about-journal/volumes/2019/3/>
14. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота.
15. Studia Germanica, Romanica et Comparatistica: научный журнал.
<http://donnu.ru/sgrc/archive;>

6.3. Интернет-ресурсы

<http://www.iiorao.ru>
<http://www.gpntb.ru/win/book/>
<http://cyberleninka.ru/article/n/>
<http://e.lanbook.com>
<http://phoenix.dubna.ru>
<http://go.mail.ru>
<http://superlinguist.ru/index.php?/>
www.iprbooksshop.ru/
www.bibliorossika.com
<http://znanium.com/>
<http://cyberleninka.ru/article/n/>
<http://philology.ru/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического/лабораторного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы, а также аудитории для проведения лекционных занятий.


Лабораторные работы проводятся в специализированных аудиториях (409-1, 410-1, 417-1), оборудованные всей необходимой техникой, персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим большим монитором, Интернет-доступом к электронным словарям.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: АBBYY Lingvo, Prompt, Windows.

Рабочую программу составил
д.ф.н., профессор кафедры ИЯПК



_____ Т.Н. Федуленкова

Рецензент
(представитель работодателя)
вице-президент Торгово-промышленной
палаты Владимирской области


_____ Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков
профессиональной коммуникации

Протокол № 7 от 20.04.2022 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Н.А. Авдеева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления 45.03.02 Лингвистика

Протокол № 4 от 22.04.2022 года

Председатель комиссии
Зав. кафедрой ИЯПК, доцент, к.п.н.


_____ Н.А. Авдеева